



2009 Latin

Intermediate 1 – Interpretation

Finalised Marking Instructions

© Scottish Qualifications Authority 2009

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purposes written permission must be obtained from the Question Paper Operations Team, Dalkeith.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the centre's responsibility to obtain the necessary copyright clearance. SQA's Question Paper Operations Team at Dalkeith may be able to direct you to the secondary sources.

These Marking Instructions have been prepared by Examination Teams for use by SQA Appointed Markers when marking External Course Assessments. This publication must not be reproduced for commercial or trade purposes.

2009 Latin – Intermediate 1 Interpretation

- | | | | |
|----|-----|--|----------------------------|
| 1. | (a) | <ul style="list-style-type: none"> • It took more than an hour • It took many men • It didn't move at all • They had to use ropes • They had to use crowbar | 1
1
1
1
1 |
| | (b) | <ul style="list-style-type: none"> • 2 (very) small statues | 1 |
| | (c) | <ul style="list-style-type: none"> • So that they wouldn't go back empty handed • Because they were afraid of Verres | |
| | | Any reasonable answer | |
| | | Any 1 | 1 |
| 2. | (a) | <ul style="list-style-type: none"> • Stolen the statue(tte) • of Victory | 1
1 |
| | (b) | <ul style="list-style-type: none"> • Shock/anger/disgust/compassion for people of Henna • Any reasonable emotion • Because of all the terrible things he had done to the people of Henna • Because he had broken the law • Because he was a bad example of a Roman governor • Because he had insulted Ceres • Any other reasonable answer as long as it supports the emotion in the first part of the answer | 1

1 |
| 3. | | <ul style="list-style-type: none"> • Must make the point that the weather was bad + 2 points of expansion • This makes his treatment of Sopater even more cruel • Portrays Verres in a very poor light • Makes the jury feel sorry for Sopater • Makes Sopater appear even more brave • Sopater was naked | 1 |
| | | Any 2 points highlighting portrayal of Verres or Sopater or both | |
| | | Any 2
(If no reference to bad weather max 1) | 2 |
| 4. | | <ul style="list-style-type: none"> • Love • Hate • Torment • Confusion | |
| | | Any other appropriate feeling | |
| | | Any 3 | 3 |

5. Possible answers for **determined:**

sed obstinata mente prefer/but endure with a firm mind
obdura/be firm
vale, puella/goodbye girl
vae te/woe to you
obdurat/he is being firm
nec te requiret/he will not look for you
nec rogabit/he will not ask for you

angry

vale, puella (no longer mea puella)/goodbye girl (no longer my darling)
vae te/woe to you
scelesta/wicked
quae tibi manet vita/what life is left for you
series of questions, as if being fired at her

bitter

vale, puella/goodbye girl
nec te requiret/he will not look for you
nec rogabit/he will not ask for you
dolebis/you will be sorry
rogaberis nulla/you will be asked after by no one
scelesta/wicked woman
quae tibi manet vita/what life is left for you
quis nunc te adibit/who will come to you now
cui videberis bella/to whom will you seem beautiful
quem amabis/whom will you love
cuius esse diceris/to whom will you be said to belong
quem basiabis/whom will you love
cui labella mordebis/whose lips will you bite

upset

vale, puella/goodbye girl
nec te requiret/he will not look for you
nec rogabit/he will not ask for you
dolebis/you will be sorry
rogaberis nulla/you will be asked after by no one
scelesta/wicked woman
quae tibi manet vita/what life is left for you
quis nunc te adibit/who will come to you now
cui videberis bella/to whom will you seem beautiful
quem amabis/whom will you love
cuius esse diceris/to whom will you be said to belong
quem basiabis/whom will you love
cui labella mordebis/whose lips will you bite

Any other reasonable example supported by valid reason.

2 + 2

6.	(a)	<ul style="list-style-type: none"> • Nervous/upset/afraid • Crying • Hands trembling • Afraid “timet” • Afraid “timet” so flies in front of Icarus 	1
		Any other reasonable answer	2
	(b)	<ul style="list-style-type: none"> • Shows Daedalus crying – pity for him • Calls him an old man – pity for him • Describes his hands shaking – pity/fear of what’s to come • Won’t kiss his son again, so hint at outcome of story • Visual point of Daedalus flying in front of Icarus • Simile of bird and chicks to help visualise • Refers to skills as dammed, hinting at bad outcome of story • Refers to Icarus as “nati” to remind reader of close relationship 	
		Any 4	4
7.	(a)	<p>Yes (mark given for this alone, because it’s not an opinion)</p> <ul style="list-style-type: none"> • gaudere – is happy • deseruit ducem – confident enough to leave his leader • cupidine tactus altius egit iter – desperate to go higher 	1
		any 1	1
	(b)	<ul style="list-style-type: none"> • Repetition (pater, Icare) • Use of questions • Addressing Icarus directly • Change of tense: dixit/dicebat 	
		Any other valid comment	
		Any 2	2

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]